

Moyen-Orient: la Suisse met l'eau à l'agenda

Micheline Calmy-Rey invite les Etats de la région à négocier un accord sur l'eau qui préfigurerait des accords de paix

«Ce document n'est pas destiné à finir dans une bibliothèque», a prévenu Micheline Calmy-Rey. En présentant hier, devant le Club suisse de la presse, le rapport commandé par la Suisse et la Suède sur «la diplomatie bleue» au Moyen-Orient, la présidente de la Confédération a défendu l'idée d'un agenda politique régional centré sur la gestion durable de l'eau. De nombreuses rivières de Turquie, de Syrie, d'Iraq,

de Liban et de Jordanie ont vu leur débit diminuer de 50 à 90% au cours des cinquante dernières années, relève l'auteur du rapport, Sundeep Waslekar, président du Strategic Foresight Group (SFG). Selon lui, les Etats de la région n'ont pas d'autre alternative que de se mettre autour d'une table pour anticiper l'impact du réchauffement climatique, de l'accroissement démographique, des migrations et de l'urbanisation.

La Suisse y voit une brèche dans laquelle la diplomatie pourrait s'engouffrer pour pacifier la région. «L'eau peut devenir un instrument de paix et de rapprochement au lieu d'être un facteur de conflits», affirme Micheline Calmy-Rey.

Pour la présidente de la Confédération, ce rapport s'inscrit dans le prolongement de l'initiative de Genève entre Israéliens et Palestiniens, lancée en 2003. Il propose notamment la création en 2011 d'un Conseil de coopération pour les ressources en eau associant dans un premier temps l'Irak, la Jordanie, le Liban, la Syrie et la Turquie.

«La Suisse peut relancer la coopération entre Israéliens et Palestiniens pour une gestion moins conflictuelle de l'eau. Elle apportera son expertise technique et diplomatique aux pays de la région», s'est engagée Micheline Calmy-Rey.

«L'eau sera une ressource aussi importante que le pétrole au Moyen-Orient. Elle peut devenir pour la région ce que le charbon et l'acier ont représenté pour l'Europe à ses débuts, un facteur de coopération et d'unité.» **Alain Jourdan**



Regulation von Euphrat-Wasser in einem Bewässerungskanal im Osten Syriens

RALPH BLANK / AP/WIDE

Wasser als Friedensbringer

Eine Schweizer Initiative für «blaue Diplomatie» im Nahen Osten

Bundespräsidentin Calmy-Rey hat in Genf einen umfassenden Plan für das grenzüberschreitende sparsame Haushalten mit Wasser im Nahen Osten vorgelegt. Sie präsidierte das Vorhaben als Förderungsinstrument für Verständigung und Frieden.

Victor Kober, Genf

Die Schweizer Bundespräsidentin Calmy-Rey hat am Donnerstag in Genf von einer «sehr wichtigen» Initiative der Schweiz gesprochen und dabei einen 190-seitigen Bericht mit dem Titel «Blue Peace – Rethinking Middle East Water» den Medien vorgestellt. Es handelt sich um eine gründliche Studie der wachsenden Wasserkrise im Jordanbecken zwischen Israel, den Palästinensern und Jordanien sowie im Euphrat- und Tigrisbecken zwischen der Türkei, Syrien und dem Irak. Der Bericht gibt in zehn Empfehlungen, wie die betroffenen Regierungen ihre Probleme grenzüberschreitend und im gemeinsamen Interesse bewältigen könnten.

Der Anspruch der Initiative scheint allerdings reichlich übertrieben, zumal sie sich schon in ihrem Titel als zwingen-

des Vehikel zum Nahostfrieden anpreist. Die These ist, dass die Wasserprobleme im Nahen Osten einzig durch einen Neuanfang lösbar seien, welcher das Denken in nationalen Grenzen übersteigt und die Interessen und Ansprüche aller Anrainer und Nutzniesser in Betracht zieht. Und weil diese Lösung dringlich sei, müssten sich die Konfliktparteien von ihren kleinkarierten Ansprüchen weg zu Gemeinsamkeiten wenden und sich mithin versöhnen.

Doch die harte Realität ist bis heute, dass jeder einzelne Staat die Wasserressourcen unter seiner Kontrolle eifrig hütet und ihre Ausbeutung zu einem Instrument politischen Drucks gegen die Nachbarn ausgestaltet. Ein Blick auf das israelisch besetzte Cisjordanien sagt alles: Ein jüdischer Siedler hat dort seit Jahren 45-mal mehr Wasser zur Verfügung als ein Palästinenser.

Dass die Studie die überaus bedeutende Problematik des Nilbeckens auspart, welche grosse Teile Afrikas betrifft, passt zu dem expliziten Anspruch, die Genfer Initiative für einen israelisch-palästinensischen Frieden dienen zu fördern. Der Bericht wurde finanziert von der Schweiz und Schweden und bereitgestellt durch die indische NGO Strategic Foresight Group. Deren Leiter, Sundeep Waslekar, er-
 nerte in Genf eindringlich an die wach-

sende Wasserknappheit in der Region. Der Jordan und der Yarmuk-Fluss sind in den letzten fünfzig Jahren auf etwa ein Zehntel ihrer Wasserführung geschrumpft, und das Tote Meer hat fast ein Drittel seiner Oberfläche eingebüsst. Für Tigris und Euphrat sind die Zahlen etwas weniger dramatisch. Auf mittlere Frist drohen entsprechende Einbussen in der landwirtschaftlichen Produktion, mit massiven Folgen in der Form von Migration. Waslekar erkennt in einer politischen Erwärmung zwischen der Türkei und Syrien ein positives Zeichen. So wurde letztes Wochenende am gemeinsamen Fluss Orontes ein «Freundschafts-Damm» eingeweiht.

Als günstiges Vorzeichen blieb unter der kritischen Befragung der Journalisten einzig der Umstand, dass bei den Konsultationen zum Thema auch Regierungsvertreter aus der Türkei und Israel einbezogen wurden – aus den beiden Ländern also, die jeweils die Oberhand im regionalen Wassersystem haben. Die Lösung baut auf die Einrichtung eines regionalen Kooperationsrats der betroffenen Staaten, der Strategien erarbeiten und umsetzen müsste. Spätestens hier kommt das Problem des nicht beendeten Kriegszustands zwischen Israel und Syrien in den Weg

Water scarcity can be source for regional cooperation: report

By Simona Sikić
The Daily Star

BEIRUT: Water scarcity in the region can be channelled for a common good and used to reduce, rather than ignite conflict, an environmental report released Thursday has claimed.

"The Blue Peace: Rethinking Middle East Water" launched at the Beirut-based Carnegie Middle East Center, proposes radical cooperation between the six concerned states: Lebanon, Israel, the Palestinian Territories, Jordan, Iraq and Turkey, and envisages the neighbors setting up a mutual monitoring system to guarantee collaboration and more equal partitioning of resources.

"The social and economic development of nations depends on water availability in terms of quantity and quality," said Fadi Comair, the president of Mediterranean Network of River Basin Organizations.

"It holds a major place on the diplomatic agenda of the [six] governments," Comair said.

River flows in Turkey, Syria, Iraq, Lebanon and Jordan have been depleted by 50 to 90 percent in the last 50 years alone, while the vital Jordan River, which acts as a water source for five of the concerned countries, has decreased its discharge by over 90 percent from 1960, the report said.

"This is a serious problem," said Sandeep Wislekar, the president of the India-based think tank Strategic Foresight Group, which coordinated the report's compilation.

"Especially as water demand is rising and consumption has gone up from [an estimated] 10-15 percent 50 years

ago to 37 percent now."

With consumer requirements predicted to increase to 50-60 percent over the next decade, further pressure will be put on ever-dwindling supplies, he said.

But "hydrodiplomacy," as outlined in the report has the potential to alleviate "conflicts on trans-boundary water-course between riparian states [which] will intensify more and more, especially in the Middle East," Comair added.

Some moves toward cooperation have already been made, especially between Syria and Lebanon, which have signed two important accords to partition resources from the Orontes and Nahr al-Kabir rivers.

However, the refusal of Israel and Turkey to sign up to a key U.N. Convention on the use of International Watercourse, which advocates water-sharing, is thought to have impeded progress. Actions taken by Israel, in particular, undermining the prospect of peace, audience members heard.

"In 2006 Israel bombed the dam on the Orontes River, some 300 kilometers from the border," said Selim Cutafo, the president of the Litani Water Authority. "This message, to my understanding, is to all Lebanese to cease construction on the Jbel al-Saaji dam."

According to the report, the situation is the most alarming in Palestine, where renewable freshwater resources in the shared Mountain Aquifer have fallen by 7 percent since just 1997, while those in the Western Galilee Aquifer have decreased by 15-20 percent in a non-drought season.

"As a result, the calculations made at the time of Oslo Accords and hitherto used by most international organizations (as the base for the Israel-Palestinian peace process) need to be revised downward to provide a realistic formula for water-sharing between Israel and the future Palestinian state," the report said.

Water appropriation has created a "high stress" situation where the average Palestinian is left living on less than 30 liters of fresh water a day, with the average Lebanese and Jordanian estimated to be surviving on around 60 liters, said Comair. This compares to 350 liter per person per day in Israel.

The report proposes installing a region-wide cap on daily consumption where all people would be allowed to consume no more than 200 liters.

"Who is against the equitable and reasonable use of water?" asked Comair. "We are all human beings, Christians, Muslims, Jews, whites, blacks."

However, greater internal coordination is needed before larger steps can be taken. The internationally funded report will be launched at the Swiss Parliament next month, and will also be presented to the U.K. and EU Parliaments.

الأمير الحسن يتسلم تقرير السلام الأزرق



(شرا)

الأمير الحسن خلال العمل

وإسرائيل. وأوضح سفير أن التقرير عالج موضوع المياه في الأقاليم والتحديات التي تواجه دول المنطقة في قضايا المياه. وجرى على هامش العمل نقاش بين سمو الأمير الحسن ورئيس المجموعة والحضور لتناول جوانب عدة من التقرير.

والحروب والنزوح الإنساني القبيح للمعرفة الإنسانية والاقتصادية والطبيعية. من جهته قال رئيس مجموعة هورت سميت الاستراتيجية الدكتور منديب والفيكر إن التقرير يتناول كل من الأردن والسلطة الوطنية الفلسطينية وسوريا ولبنان وتركيا والعراق

عمان - يترأ - تسلم سمو الأمير الحسن بن طلال في حفل أقيم بالجمعية العلمية الملكية مساء أمس الأحد تقرير السلام الأزرق الذي أعدته مجموعة هورت سميت الاستراتيجية وتناول موضوع المياه في منطقة الشرق الأوسط.

وأكد سمو الأمير الحسن في الحفل الذي حضره سمو الأميرة نسيبة بنت الحسين ورئيسة مدينة الحسن العلمية والجمعية العلمية الملكية أهمية التركيز على قضايا المياه والطاقة والبيئة في المنطقة.

وقال أنه لا يجوز أن يستهلك الفرد داخل إسرائيل ٧ أضعاف ما يستهلك الفرد في المناطق المجاورة من المياه داعياً سموه إلى تحويل قضايا المياه التي أمل لفتح السلام في المنطقة بدلاً من كونها عاملاً للصراع